

EMPLOYMENT CONTRACT	UMOWA O PRACĘ
concluded on [*] („Contract”) in [*], by and between:	zawarta w dniu [*] roku („Umowa”) we [*], pomiędzy:
[*], with its registered office in [*], address [*], registered in the entrepreneurs’ register kept by the District Court for [*], [*] Commercial Department of the Polish Court Register under number [*], REGON: [*], NIP: [*] with a share capital of [*], represented by: [*], hereinafter referred to as the „Employer” or „Company”	[*], z siedzibą we [*], adres [*], zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców, prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla [*], [*] Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem [*], REGON: [*], NIP: [*] posiadająca kapitał zakładowy wynoszący [*] złotych, reprezentowana przez: [*], zwana dalej „Pracodawcą” lub „Spółką”
and	oraz
[*], residing in [*], at [*], PESEL: [*], NIP: [*], hereinafter referred to as the „Employee”.	[*], zamieszkały / zamieszkała w [*], przy ul. [*], PESEL: [*], NIP: [*], zwany / zwana dalej „Pracownikiem”.
The Employer and the Employee are also referred to collectively as the “Parties” and individually as the “Party”.	Pracodawca oraz Pracownik będą dalej zwani łącznie także „Stronami”, a każdy z osobna „Stroną”.
<b>1 EMPLOYMENT AND WORK POSITION</b>	<b>1 ZATRUDNIENIE I RODZAJ PRACY</b>
1.1 The Employee shall be employed by the Employer as the [*].	1.1 Pracownik zostaje zatrudniony przez Pracodawcę na stanowisku [*].
1.2 Employee responsibilities include	1.2 Obowiązki Pracownika obejmują:
<b>2 CONTRACT TERM</b>	<b>2 CZAS TRWANIA UMOWY</b>
2.1 The Employer shall employ the Employee and the Employee shall perform work for the Employer for [an indefinite period of time.	2.1 Pracodawca zatrudnia Pracownika, a Pracownik zobowiązuje się wykonywać pracę na rzecz Pracodawcy przez czas nieokreślony.
<b>3 COMMENCEMENT OF EMPLOYMENT</b>	<b>3 TERMIN ROZPOCZĘCIA PRACY</b>
3.1 The Employee shall commence work on [*]. On that date the employment relationship between the Employee and the Employer shall start.	3.1 Pracownik rozpocznie pracę w dniu [*] roku. Z tą datą dojdzie do nawiązania stosunku pracy pomiędzy Pracownikiem i Pracodawcą.
<b>4 WORKING HOURS</b>	<b>4 CZAS PRACY</b>
4.1 The Employee shall be employed on a full-time basis.	4.1 Pracownik zostaje zatrudniony w pełnym wymiarze czasu pracy.
4.2 The daily standard of working time is 8 hours in an average five-day working period.	4.2 Dobowa norma czasu pracy wynosi 8 godzin w średnio pięciodniowym tygodniu pracy.

<b>5 PLACE OF WORK</b>	<b>5 MIEJSCE PRACY</b>
5.1 The place of work shall be in [*].	5.1 Miejszem pracy Pracownika jest [*].
5.2 The Employer shall have right to request from the Employee to perform employment duties in other place than his/her workplace due to Employer's reasonable needs in accordance with the labour law provisions.	5.2 Pracodawca zastrzega sobie prawo polecenia Pracownikowi wykonania obowiązków pracowniczych poza jego miejscem pracy według własnych, uzasadnionych potrzeb zgodnie z postanowieniami prawa pracy.'
<b>6 EMPLOYMENT DUTIES</b>	<b>6 OBOWIĄZKI PRACOWNIKA</b>
6.1 The Employee is obliged to perform his/her employment duties properly to the work position entrusted to him/her by the Employer and represents that he/she will exercise utmost care when acting to foster the Employer's development and in any case will represent the best interests of the Employer.	6.1 Pracownik zobowiązuje się wykonywać swoje obowiązki pracownicze stosownie do powierzonego przez Pracodawcę stanowiska pracy oraz oświadcza, że będzie dokładał najwyższej staranności działając na rzecz rozwoju Pracodawcy oraz w każdym przypadku reprezentując najlepszy interes Pracodawcy.
6.2 The Employee agrees to work carefully and conscientiously and to follow the superiors' instructions concerning work, unless they are contrary to binding law.	6.2 Pracownik zobowiązuje się do sumiennego i starannego wykonywania pracy oraz stosowania się do poleceń przełożonych dotyczących pracy, jeżeli nie są one sprzeczne z obowiązującym prawem.
6.3 The Employee shall also protect the Employer's property, in particular which he/she uses. The Employee shall use such property in accordance with its properties and end use as well as solely for the purposes of employment duties, unless he/she received explicit writing consent of the Employer for using it also for other purpose.	6.3 Pracownik zobowiązany jest również do ochrony mienia Pracodawcy, w szczególności mienia z którego korzysta. Pracownik powinien to mienie wykorzystywać zgodnie z jego właściwościami i przeznaczeniem, a także jedynie w celu wykonywania obowiązków pracowniczych, chyba że uzyskał wyraźną i pisemną zgodę Pracodawcy na korzystanie z niego także w innym celu.
6.4 The Employee is obliged to take care for the good reputation of the Employer, in particular he/she should exercise utmost care in creating the image of the Employer as a solid and reliable. Any Employee's behavior that might injure indicated reputation of the Employer will be considered as a violation of a basic employment duties.	6.4 Pracownik zobowiązany jest dbać o dobre imię Pracodawcy, w szczególności powinien dokładać najwyższej staranności w kreowaniu wizerunku Pracodawcy jako firmy solidnej i rzetelnej. Wszelkie zachowania Pracownika mogące szkodzić wskazanemu wizerunkowi Pracodawcy będą uważane za naruszenie podstawowych obowiązków pracowniczych.

<b>7 DOCUMENTS</b>	<b>7 DOKUMENTY</b>
7.1 All documents, reports, drafts and other materials (regarding also any rights associated with them), which were delivered or given to the Employee, as well as prepared or developed by the Employee during the employment relationship at the Employer or in connection with the Employee's employment at the Employer, constitute exclusive property of the Employer.	7.1 Wszelkie dokumenty, raporty, projekty lub inne materiały (dotyczy także wszelkich praw z nimi związanych), które zostały przekazane lub powierzone Pracownikowi, a także sporządzone lub opracowane przez Pracownika w czasie trwania stosunku pracy u Pracodawcy lub pozostające w związku z pracą wykonywaną przez Pracownika u Pracodawcy, stanowią wyłączną własność Pracodawcy.
7.2 The Employee shall immediately return on every request of the Employer, and in any case not later than on the day of the termination or expiry of the employment relationship, all documents, reports, drafts and other materials, that he/she prepared, collected, developed or received during the employment relationship at the Employer or in connection with or while performing a work at the Employer, including all copies, excerpts, and also records on other data carriers.	7.2 Pracownik zobowiązuje się do bezzwłocznego zwrotu na każde żądanie Pracodawcy, a w każdym razie nie później niż w dniu rozwiązania lub wygaśnięcia stosunku pracy, wszelkich dokumentów, raportów, projektów i innych materiałów, jakie sporządził, zebrał, opracował lub otrzymał w czasie trwania stosunku pracy u Pracodawcy albo w związku lub przy okazji wykonywania pracy u Pracodawcy, włączając w to wszelkie kopie, odpisy, a także zapisy na innych nośnikach danych.
<b>8 REMUNERATION</b>	<b>8 WYNAGRODZENIE</b>
8.1 In consideration of the work performed the Employee is entitled to receive monthly remuneration of PLN [*] (in words: [*] zlotys) gross.	8.1 Z tytułu wykonywania pracy Pracownikowi przysługuje miesięczne wynagrodzenie w wysokości [*] zł (słownie: [*] złotych) brutto.
8.2 The remuneration and other benefits resulting from the employment relationship shall be payable within 10 days from the end of the calendar month in which the work was performed, to the bank account indicated by the Employee in writing.	8.2 Wynagrodzenie oraz inne świadczenia wynikające ze stosunku pracy będą płatne z dołu, w terminie 10 dni od zakończenia miesiąca kalendarzowego, w którym świadczona była praca, na rachunek bankowy wskazany przez Pracownika na piśmie.
<b>9 HOLIDAY ENTITLEMENTS</b>	<b>9 URLOP WYPOCZYNKOWY</b>
9.1 The Employee is entitled to holiday leave in accordance with statutory regulations of the Labour Code.	9.1 Pracownik uzyskuje urlop zgodnie z przepisami ustawowymi Kodeksu pracy.

<b>10 CONFIDENTIALITY AND NON-COMPETITION</b>	<b>10 ZACHOWANIE POUFNOŚCI I ZAKAZ KONKURENCJI</b>
10.1 The Employee agrees to keep strictly confidential, with respect to third parties, all of the Employer's information received in connection with performing employment duties.	10.1 Pracownik zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wobec osób trzecich wszelkich informacji dotyczących Pracodawcy uzyskanych w ramach wykonywania obowiązków pracowniczych.
10.2 During the Contract term the Employee agrees not to undertake any activities competitive towards the Employer.	10.2 W trakcie trwania stosunku pracy Pracownik zobowiązuje się do powstrzymania od jakiegokolwiek działalności konkurencyjnej wobec Pracodawcy.
<b>11 TERMINATION</b>	<b>11 WYPOWIEDZENIE UMOWY</b>
11.1 Each Party can terminate the Contract with statutory notice period.	11.1 Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron z zachowaniem ustawowego okresu wypowiedzenia.
<b>12 MISCELLANEOUS</b>	<b>12 POSTANOWIENIA KOŃCOWE</b>
12.1 Any changes and addenda to the Contract must be made in writing otherwise shall be null and void.	12.1 Zmiana lub uzupełnienie niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
12.2 Invalidity or ineffectiveness of any provision of the Contract shall not affect validity or effectiveness of other its provisions. In such case the Parties shall substitute the invalid or ineffective provision with another one, which reflects the intention of the Parties. Also if there is a need to supplement provisions of this Contract, the Parties shall supplement it in accordance with their intention resulting from this Contract.	12.2 Nieważność lub nieskuteczność któregośkolwiek z postanowień niniejszej Umowy nie będzie mieć wpływu na ważność i skuteczność pozostałych jej postanowień. W takim wypadku Strony zobowiązują się do zastąpienia nieważnego lub nieskutecznego postanowienia innym, takim, które najbardziej odpowiada ich intencjom. Również w razie konieczności uzupełnienia postanowień niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się do odpowiedniego jej uzupełniania zgodnie z intencjami Stron wynikającymi z niniejszej Umowy.
12.3 Each Party represents that analyzed the wording of the Agreement.	12.3 Każda ze Stron oświadcza, iż zapoznała się z treścią niniejszej Umowy.
12.4 This Contract was made in two equal counterparts, in Polish and English each, one for each Party. In case of any discrepancy between the Polish and English language versions, the Polish version shall prevail.	12.4 Niniejsza Umowa została sporządzona w dwóch jednakowo brzmiących egzemplarzach, po polsku i angielsku każdy, po jednym dla każdej ze Stron. W przypadku rozbieżności pomiędzy polską i angielską wersją językową, wersja polska jest wiążąca.

---

Pracownik / Employee

W imieniu Pracodawcy /on behalf of the Employer

---

[\*]